

Г-н Ганс БРУНХАРТ (Глава правительства, Лихтенштейн) (перевод с немецкого): Вначале я хотел бы поблагодарить г-на Миттерана, французское правительство и город Париж за гостеприимство. Принимающая страна предоставила Совещанию СБСЕ на высшем уровне блестящие возможности. Еще более примечательным представляется разумный дух открытости, объединяющий здесь государств-участников за этим европейско-трансатлантическим столом.

В этой атмосфере одинаково хорошо чувствуют себя и большие и малые страны, и это накладывает отпечаток на ход наших переговоров.

Мы видим в этом хорошее предзнаменование для нового этапа СБСЕ, который начинается здесь: этапа интенсивного сотрудничества и институционализации. Соответствующие решения будут в той же степени связаны с именем французской столицы, как и процесс СБСЕ связан с именем Хельсинки.

Помня о больших и малых этапах процесса СБСЕ, когда устанавливались соответствующие масштабы и намечались руководящие принципы, имеющие огромное значение для взаимоотношений государств-участников и для взаимных контактов людей, мы, сохраняя это в памяти, прибыли в Париж, чтобы подвести итоги и принять решения, нацеленные на будущее.

С точки зрения Лихтенштейна, можно отметить следующее: прежде всего 18 лет спустя после начала СБСЕ мы признаем сегодня правильность принятых тогда решений.

На открытии переговоров в Хельсинки мы констатировали, и я цитирую из тогдашнего выступления Лихтенштейна:

"Мысль о том, что отношения народов Европы при сохранении их самобытности и суверенных прав будут поставлены на основу мирного сотрудничества и добрососедства, является желанием, находящим живой отклик у людей, живущих в этом районе. Будь то старшее поколение, которому в результате последней войны пришлось пережить неопишное, или молодое поколение, которое ищет новые горизонты и достойное будущее, во всяком случае большая часть живущих в Европе людей преисполнена глубокого желания преодолеть последствия войны. Старые

предрассудки и бастионы, которые зиждятся на страхе и недоверии, должны быть ликвидированы. Разумеется, к этой цели мы пойдем лишь тогда, когда причины страха и напряженности реалистически станут предметом деятельности Совещания".

Такова цитата, произнесенная в 1972 году. Сегодня мы можем констатировать в Париже, что дело сделано: Европа является свободной, демократической и единой. Убедительным свидетельством тому является документ Парижского совещания на высшем уровне - великая хартия европейского сотрудничества. Из этого успеха мы хотим почерпнуть уверенность для будущего.

Однако, с другой стороны, - и в документе Парижского совещания на высшем уровне это нашло свое отражение - нельзя забывать прежде всего о двух вещах:

Во-первых, как бы последовательно не отстаивали делегации в ходе переговоров свои цели, они не имели бы успеха, если бы мужественные люди - диссиденты, рабочие и молодежь или даже целые народы и их руководители не возвысили бы свой голос в защиту свободы и не подали бы героического примера в их честной борьбе с машиной государственной мощи. Наши представители за столом переговоров могли лишь фиксировать то, за что люди в других местах готовы были заплатить своей жизнью.

И во-вторых, СБСЕ не знает ни победителей, ни побежденных. Перед лицом бессмысленности еще одной европейской войны 35 государствам пришлось совместно идти к новым рубежам. Честная модель переговоров СБСЕ, позволяющая каждому отстаивать свои позиции до тех пор, пока он сам не поймет, что открываются новые пути, сделала наконец благодаря консенсусу из противников - партнеров и даже друзей.

В этой части своего выступления я хотел бы выразить свою радость по поводу того, что сказано в Парижском документе в разделе о единстве. Мы рады приветствовать Германию в единой Европе совместно с США и Канадой в кругу СБСЕ.

Заключение Соглашения о сокращении обычных вооруженных сил в Европе мы также расцениваем как важный успех в рамках СБСЕ. Благодаря этому договору впервые значительно сокращаются вооруженные силы 22 государств, несущих особую ответственность за безопасность в Европе.

То, что в прошлом приносило успех СБСЕ, должно и в будущем определять отношения между государствами-участниками. Лишь дружеские отношения, опирающиеся на уважение суверенного равенства всех участников, могут быть основой для будущего. Это прежде всего относится к новым шагам в свете так называемой институционализации СБСЕ.

Жизнь поставит перед нами новые задачи и создает новые трудности. Придется решать проблемы людей. Каковы эти проблемы, мы узнаем ежедневно все больше и больше и прежде всего из стран Центральной и Восточной Европы. Нужно помочь людям в решении их проблем. Этому должны служить институты СБСЕ, новые институты сотрудничества, решения о которых принимаются здесь, в Париже. Эти решения явятся началом второго этапа процесса СБСЕ.

Цель этой институционализации не сможет быть достигнута, если внутри СБСЕ возникнет бюрократия. Как уже отмечалось, должны служить людям и народам, и как и раньше речь будет идти о смелом подходе к решению принципиальных вопросов. Понадобится уважение различных точек зрения, и прежде всего СБСЕ должно будет сохранить за собой способность реагировать на новые проблемы быстро, умело и с чувством понимания партнера.

Должен утвердиться тот дух подлинных европейцев, которые в большинстве своем всегда готовы, оставаясь верными собственным интересам, протянуть руку дружбы своим соседям. Именно в этой связи я вспоминаю о проблеме меньшинств или, точнее говоря, о задаче меньшинств в Европе наводить мосты через границы, что способствовало бы обогащению традиции совместного проживания в Европе, как, в частности, об этом говорится в документе Парижского совещания на высшем уровне.

Без сомнения, Совет министров иностранных дел государств-участников будет иметь в будущем большое значение. Ему предстоит руководить сотрудничеством 34 суверенных партнеров в свете вышеизложенного и поддерживать таким образом их взаимную дружбу.

В последнее время Совет Европы открыл свои двери для сотрудничества со странами Центральной и Восточной Европы. Поэтому этой организации придется сыграть свою роль также и в рамках процесса СБСЕ, опираясь на его опыт, в особенности в деле развития демократии, соблюдения и расширения прав человека, а также в деле культурного сотрудничества.

Развитие парламентского органа СБСЕ должно, по нашему мнению, основываться на модели Парламентской ассамблеи Совета Европы.

Существенно развернутая в будущем программа СБСЕ предъявляет ко всем высокие требования. Поэтому я хотел бы еще раз кратко процитировать наше заявление, сделанное в 1972 году:

"Поэтому при соблюдении всех условий народ Лихтенштейна и его правительство готовы и намерены внести совместно с другими народами и правительствами свой вклад в это дело".

Таково было наше тогдашнее заявление, и сегодня мне хотелось бы добавить к нему следующее: воодушевленная успехом СБСЕ наша страна также хотела бы участвовать в дальнейшем построении Европы, объединенной ее демократическими целевыми установками.